

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE

Universitatea *Transilvania* din Brașov

Bd. Eroilor 29, 500036 Brașov, Romania, Tel/Fax: +40 268 410525, +40 268 412088

www.unitbv.ro

RAPORT DE EVALUARE AL COMISIEI DE ABILITARE

Din data de: 24.06.2016

Numele și prenumele candidatului: **CHEFNEUX Gabriela**

Titlul tezei de abilitare: LANGUAGE IN (INTER)ACTION

Domeniul de studii universitare de doctorat: FILOLOGIE

Denumirea Instituției Organizatoare de Studii Universitare de Doctorat (IOSUD) unde a avut loc ședința publică de susținere a tezei de abilitare: **Universitatea Transilvania din Brașov**

Punctele tari ale tezei de abilitare:

Convergența a trei domenii aparent disjuncte, care îi poate oferi candidatei un teren pentru cercetări interdisciplinare cu un pronunțat caracter inovator.

Comisia de abilitare a votat în unanimitate acceptarea tezei de abilitare - *Language in interaction (Limba în interacțiune)* - pe considerentul că ea relevă potențialul de sinteză, analiză, finețe interpretativă și vocație didactică de care dispune în prezent și în perspectivă doamna Gabriela Chefneux.

Aceste calități sunt ancorate în performanțe didactice și de cercetare concludente, transpuse în mod sintetic în *Fișa de îndeplinire a standardelor minimale* prin care se prezintă, în mod documentat, realizările științifice și profesionale obținute ulterior conferirii titlului de doctor în filologie (1998) și se evidențiază posibilitatea de fructificare și transferare a cercetării în domeniul coordonării programelor doctorale.

Realizările științifice și performanțele profesionale ale candidatei sunt fundamentate și particularizate prin publicații din trei arii de interes filologic. Sintetic, cele 4 volume (autor unic și coautor), capitole de cărți publicate în edituri naționale și internaționale, 2 cursuri universitare ca autor unic, 38 de studii și articole publicate în volumele unor conferințe sau în volume indexate validează profilul de cercetător și de formator al doamnei Gabriela Chefneux, scoțându-se în evidență, în mod argumentat și documentat, relevanța și originalitatea contribuțiilor personale în domeniul științelor umaniste - filologie-.

Membrii comisei au semnalat că sincronizarea între activitatea științifică și cea didactic-universitară, bibliografia consultată și angajată critic-selectiv probează și justifică opțiunea doamnei Gabriela Chefneux pentru studiul conjugat al textelor și al discursului în context socio-cultural.

Citările operelor proprii, în număr corespunzător, sunt mărturia recunoașterii naționale a rezultatelor cercetării științifice obținute de către doamna Gabriela Chefneux, colegă ale cărei studii și cărți se regăsesc în baze de date naționale și internaționale, în fondul curent al bibliotecilor universitare din țară și străinătate.

Punctele slabe ale tezei de abilitare:

Nu s-au identificat carențe în elaborarea tezei de abilitare.

Comisia recomandă candidatei eforturi de integrare coerentă a celor trei direcții de cercetare în care s-a specializat.

Întrebările formulate de comisie și răspunsurile candidatului / Observațiile comisiei / Rezultatul votului:

1. Prof. dr. Ștefan AVĂDANEI

Întrebare: ESP pare a fi unul din punctele forte ale activității dvs. Înainte de a ne concentra asupra ESP, n-ar trebui să ne ocupăm de felul în care ESP se pune în practică la cei care au limba engleză ca a doua limbă?

Răspuns: Este o discuție amplă. Întotdeauna au existat dificultăți în separarea ESP de engleza generală. Noi predăm ESP studenților care știu limba engleză ca limbă străină. Folosim conceptele din domeniul lor de specialitate și le predăm în limba engleză. Părerea mea este că nici în română nu cunoaștem toate domeniile; în funcție de interesele studenților, ne orientăm către domeniile lor de interes.

2. Prof. dr. Michaela PRAISLER

Întrebare: Am identificat trei arii de interes: ESP, reprezentarea femeii în discursul literar și aspecte care țin de rolul/statutul limbii engleze ca limbă internațională în marile companii. Ar fi posibil un studiu care să le îmbine pe toate: aspecte care țin de studii de gen aplicate în marile companii internaționale?

Răspuns: Este foarte greu să obții acces într-o companie pentru interviuri, înregistrări și culegerea de date pentru proiecte. Mass media este mai accesibilă pentru studii. Rezultatele sunt importante pentru angajați și studenții care vor lucra la aceste firme.

3. Prof. dr. Mihaela GHEORGHE

Întrebare: Cum aveți de gând să vă raportați la scoala doctorală a universității și care sunt temele pe care le aveți în vedere cu doctoranzii dvs. Vă gândiți la o apropiere de temele celorlalți colegi conducători de doctorat din domeniu?

Răspuns: Mă consider mai aproape de cercetările lingvistice; dar doresc să continuu studiile și în domeniul feminismului și mă gândesc la felul în care femeile sunt reprezentate în discursul mass media și în discursul public al instituțiilor; am în vedere astfel de tipuri de texte și felul în care sunt folosite imaginile femeii în construirea relațiilor de putere, ceea ce se apropie de preocupările colegilor mei din domeniul studiilor culturale și de imagologie literară.

Observație: Faptul că aveți trei domenii ar putea părea un dezavantaj, dar faptul că le puteți îmbina, poate duce la studii interesante asupra tiparelor de limbă română din perspectiva feminismului, ceea ce nu s-a investigat suficient în cercetarea românească.

4. Conf. dr. Adrian Lăcătuș

Întrebare: Vă gândiți la o mai accentuată localizare a cercetării în privința practicilor discursive în strategii de putere și în contextul cultural românesc; sunt grade diferite de progres cultural și instituțional? Cred că această bibliografie și expertiză pe care le aveți în zona clasică, anglo-saxonă a

studiilor lingvistice pot fi folosite într-o zonă mai puțin explorată, aceea a studiilor lingvistice și culturale românești.

Răspuns: Da, aș dori să analizez aceste aspecte; mi se pare interesant să realizez această analiză din perspectivă contrastivă în vederea unei definiții mai precise a discursului investigat.

CONCLUZIA COMISIEI DE ABILITARE:

Comisia se retrage pentru deliberare.

La revenirea comisiei, președintele de comisie prezintă rezultatul propus de comisia de specialitate:

În concluzie, comisia de abilitare constată, în unanimitate, următoarele:

- fundamentul științific al tezei de abilitare este girat de parcurgerea unei bibliografii pe deplin edificatoare, adecvată temei și completată de cărțile, cursurile, studiile și articolele doamnei Gabriela Chefneux;
- standardele minimale ale criteriilor de abilitare, impuse de CNATDCU, sunt îndeplinite la nivelul fiecărui criteriu (total **936 p.**), întreaga activitate de până în prezent dovedindu-se una laborioasă, argumentând și validând capacitatea doamnei Gabriela Chefneux de a coordona teze de doctorat în domeniul științe umaniste - filologie.

Teza de abilitare, precum și întreaga activitate științifică și didactică a candidatei reflectă o personalitate riguroasă și complexă, cu competențe depline în exercitarea calității unui viitor conducător de doctorat. Prin urmare, comisia decide acceptarea tezei de abilitare *Language in interaction/ Limba în interacțiune* și propune abilitarea doamnei Gabriela CHEFNEUX pentru conducerea de doctorat în domeniul științelor umaniste –**filologie**-.

În încheierea ședinței, se dă cuvântul candidatei, care mulțumește comisiei pentru observații și comentarii, pe care le consideră foarte utile pentru reflecția științifică viitoare.

COMISIA DE ABILITARE

Nume și prenume:

Prof. dr. Ștefan AVĂDANEI

Universitatea *Alexandru Ioan Cuza*
din Iași

Prof. dr. Michaela PRAISLER

Universitatea *Dunărea de Jos* din
Galați

Prof. dr. Mihaela GHEORGHE

Universitatea Transilvania din
Brașov

Semnătura

